53.

Regierungsverordnung vom 15. Januar 1942 über Umzugskostenvergütung im öffentlichen Dienst (U. K. V.).

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

Umzugskostenvergütung.

(1) Umzugskostenvergütung wird gewährt:

a) Beamten auf systemisierten Dienstposten sowie Beamten außerhalb der systemisierten Dienstposten, wenn sie aus dienstlichen Gründen nach einem anderen Dienstort versetzt werden oder auf dienstliche Anordnung umziehen,

b) Warte- und Ruhestandsbeamten, wenn sie in systemisierte Dienstposten eingewiesen werden,

c) Warte- und Ruhestandsbeamten, soweit sie als auf nichtsystemisierten Dienstposten befindliche Beamte verwendet werden und ihr Umzug dienstlich angeordnet ist.

Etwaige Umzugskostenbeihilfen nach § 2, Abs. 1, Buchst. c), sind anzurechnen. Für Beamte im Vorbereitungsdienst oder Probedienst gilt § 2, Abs. 1, Buchst. a).

(2) Umzugskostenvergütung wird nur gewährt, wenn der Beamte den Umzug mit seinem Umzugsgut ausgeführt und die Erstattung der Auslagen innerhalb eines Jahres nach Beendigung des Umzugs beantragt hat.

§ 2.

Umzugskostenbeihilfe.

(1) Umzugskostenbeihilfe kann gewährt werden:

a) Beamten im Vorbereitungsdienst oder im Probedienst und anderen nicht bereits im

Vládní nařízení ze dne 15. ledna 1942 o náhradách stěhovacích výloh ve veřejné službě (N. St.).

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

Náhrada stěhovacích výloh.

(1) Náhrada stěhovacích výloh se poskytuje

a) úředníkům na systemisovaných služebních místech, jakož i úředníkům mimo systemisovaná služební místa, jsou-li ze služebních důvodů přeloženi do jiného místa nebo se přestěhují na služební příkaz,

b) úředníkům na dovolené s čekatelným nebo ve výslužbě, jsou-li zařaděni do služby na systemisovaných služebních místech,

c) úředníkům na dovolené s čekatelným nebo ve výslužbě, pokud se jich použije jako úředníků, kteří nejsou na systemisovaných služebních místech, byl-li jim dán služební příkaz, aby se přestěhovali.

Případné příspěvky na stěhovací výlohy podle § 2, odst. 1, písm. c) jest odečísti. Pro úředníky v přípravné službě nebo přijaté na zkoušku platí § 2, odst. 1, písm. a).

(2) Náhrada stěhovacích výloh se poskytne jen, přestěhoval-li úředník své stěhovací předměty a uplatnil náhradu stěhovacích výloh do jednoho roku po přestěhování.

§ 2.

Příspěvek na stěhovací výlohy.

(1) Příspěvek na stěhovací výlohy může býti poskytnut

a) úředníkům v přípravné službě nebo přijatým na zkoušku a jiným úředníkům, kteří

§ 1 genannten Beamten, die nicht auf systemisierten Dienstposten sind, wenn sie aus dienstlichen Gründen nach einem anderen Dienstort versetzt werden oder auf dienstliche Anordnung, insbesondere auch bei der Einberufung, umziehen,

b) Beamten beim Eintritt in den Warte- oder Ruhestand und Hinterbliebenen von Beamten, wenn sie entweder eine Dienstwohnung (Naturalwohnung) räumen müssen oder wenn sie aus einer anderen Wohnung in Grenzorten des Inlands oder Auslands, von Inselorten oder kleineren abgelegenen Plätzen wegziehen, an denen ihnen das Verbleiben nicht zugemutet werden kann,

c) Warte- und Ruhestandsbeamten, wenn sie unter Wechsel der Verwaltung im öffentlichen Dienst verwendet werden, aus diesem Anlaß umziehen müssen und ihr Wartegeld oder Ruhegehalt durch die Verwendung auf längere Zeit ganz oder teilweise ruht,

d) bisher nicht beamteten Personen, wenn sie in systemisierte Dienstposten eingewiesen werden oder wenn sie als Beamte, die nicht auf systemisierten Dienstposten sind, angestellt werden und dienstliche Weisung zum Umzug erhalten haben,

e) Beamten, die auf ihren Antrag aus zwingenden persönlichen Gründen nach einem anderen Dienstort versetzt werden.

(2) § 1, Abs. 2, gilt entsprechend.

§ 3.

Stufeneinteilung der Umzugskosten.

Für das Bemessen der Umzugskostenentschädigung nach den §§ 4 und 5 gilt folgende Stufeneinteilung der Umzugskosten:

Zur Umzugskostenstufe	gehören		
	Beamte		und folgende in dieser Hinsicht ihnen gleichgestellte Personen
	der Dienstklasse	auf systemisierten Dienstposten	
Ia			
Ib	I	außerhalb der Besoldungsgruppen und in der 1. Beamten-Besoldungsgruppe	Richter außerhalb der Gruppen und Richter auf in den I. und II. Funktionsgehaltsklassen systemisierten Dienstposten,

nejsou na systemisovaných služebních místech, pokud nebyli uvedeni již v § 1, jsou-li přeloženi ze služebních důvodů na jiné místo nebo se přestěhují na služební příkaz, zejména také, jsou-li povoláni ke službě,

b) úředníkům, kteří odcházejí na dovolenou s čekatelným nebo do výslužby a pozůstalým po úřednících, jsou-li povinni vystěhovati se buď ze služebního (naturálního) bytu nebo odstěhují-li se z jiného bytu v pohraničních místech tuzemska nebo ciziny, na ostrovech nebo menších odlehlých místech, a nelze na nich žádati, aby tam zůstali,

c) úředníkům na dovolené s čekatelným nebo ve výslužbě, jsou-li se změnou správního odvětví používáni ve veřejné službě, jsou-li z tohoto důvodu nuceni se přestěhovati a odpočívá-li pro toto použití po delší dobu zcela nebo z části výplata čekatelného nebo odpočivného platu,

d) osobám, jež dosud nebyly úředníky, jsou-li ustanovovány na systemisovaná služební místa úřednická, nebo použije-li se jich jako úředníků, kteří nejsou na systemisovaných služebních místech, a byl-li jim dán služební příkaz, aby se přestěhovali,

e) úředníkům, kteří byli ke své žádosti z nutkavých osobních důvodů přeloženi na jiné místo.

(2) Ustanovení § 1, odst. 2 platí obdobně.

§ 3.

Zařadění do stupňů stěhovacích výloh.

Pro vyměření stěhovacího paušálu podle §§ 4 a 5 platí toto zařadění do stupňů stěhovacích výloh:

Do stupně stěhovacích výloh	náležejí		
	úředníci		a tyto v tomto směru jim na roveň postavené osoby
	služební třídy	na služebních místech systemisovaných	
Ia			
Ib	I.	mimo platové stupnice a v 1. platové stupnici úřednické	soudcové mimo skupiny a soudcové na systemisovaných místech I. a II. stupnice funkčního služného,

Zur Umzugskostenstufe	gehören		
	Beamte		und folgende in dieser Hinsicht ihnen gleichgestellte Personen
	der Dienstklasse	auf systemisierten Dienstposten	
II	I	in der 2. bis 6. Beamten-Besoldungsgruppe (einschließlich der Beamtenanwärter)	übrige Richter (einschließlich der Richteramtsanwärter), alle Professoren, alle Protektoratslehrer mit der Vorbildungsstufe I, Hochschulassistenten und Konstrukteure und Assistenten an den Fachschulen, Sekundärärzte (Assistenten) und Ärzte in ähnlicher Stellung, Protektorats-Gemeinde(Stadt)- und Distriktsärzte,
	II	in der 3. Beamten-Besoldungsgruppe	
III	II	in der 4. bis 7. Beamten-Besoldungsgruppe (einschließlich der Beamtenanwärter)	Protektoratslehrer mit der Vorbildungsstufe II, literarische Lehrer an Volksschulen,
	III	in der 4. Beamten-Besoldungsgruppe	
IV	III	in der 5. und 6. Beamten-Besoldungsgruppe	Protektoratslehrer mit der Vorbildungsstufe III auf Dienstposten der 1. und 2. Besoldungsgruppe, Lehrerinnen für Handarbeiten (Haushaltungskunde),
	IV	in der 4. bis 6. Beamten-Besoldungsgruppe	Protektoratslehrer mit der Vorbildungsstufe IV auf Dienstposten der 1. und 2. Besoldungsgruppe
V	Die übrigen zur höheren Umzugskostenstufe nicht gehörenden Personen.		

(2) Der Finanzminister kann im Einvernehmen mit dem zuständigen Ressortminister in die Umzugskostenstufen Personen, deren Einteilung sich nicht aus der Bestimmung des Absatzes 1 ergibt, einteilen oder die durchgeführte Einteilung abändern; derartige Regelungen werden vom Finanzminister in geeigneter Weise kundgemacht.

Do stupně stěhovacích výloh	náležejí		
	úředníci		a tyto v tomto směru jim na roveň postavené osoby
	služební třídy	na služebních místech systemisovaných	
II	I.	v 2. až 6. platové stupnici úřednické (včetně úřednických čekatelů)	ostatní soudcové (včetně soudcovských čekatelů), všichni profesoři, všichni protektorátní učitelé se stupněm I. předběžného vzdělání, vysokoškolští asistenti a konstruktéři a asistenti na odborných školách, sekundární lékaři (asistenti) a lékaři v podobném postavení, protektorátní, obecní (městští) a obvodní lékaři,
	II.	ve 3. platové stupnici úřednické	
III	II.	ve 4. až 7. platové stupnici úřednické (včetně úřednických čekatelů)	protektorátní učitelé se stupněm II. předběžného vzdělání, literní učitelé národních škol,
	III.	ve 4. platové stupnici úřednické	
IV	III.	v 5. a 6. platové stupnici úřednické	protektorátní učitelé se stupněm III. předběžného vzdělání na služebních místech 1. a 2. platové stupnice, učitelky ručních prací (domácích nauk),
	IV.	ve 4. až 6. platové stupnici úřednické	protektorátní učitelé se stupněm IV. předběžného vzdělání na služebních místech 1. a 2. plat. stupnice
V	ostatní osoby, které nenáležejí do vyššího stupně stěhovacích výloh.		

(2) Ministr financí v dohodě s příslušným resortním ministrem může zařaditi do stupňů stěhovacích výloh osoby, jejichž zařadění nevyplývá z ustanovení odstavce 1, nebo provedené zařadění měniti; takové úpravy ministr financí vhodným způsobem vyhlásí.

§ 4.

Umzüge zwischen zwei politischen Gemeinden.

(1) Bei Umzügen zwischen zwei politischen Gemeinden erhalten als Umzugskostenentschädigung:

a) verheiratete Beamte mit eigenem Hausstand und ihnen gleichgestellte Beamte:

§ 4.

Stěhování mezi dvěma politickými obcemi.

(1) Při stěhování mezi dvěma politickými obcemi dostane se jako stěhovací paušál:

a) ženatým úředníkům s vlastní domácností a úředníkům jim na roveň postaveným

der Stufe ve stupni	bei Umzugsentfernungen bis zu 5 km (Grundbetrag) při stěhovacích vzdálenostech do 5 km (základní částka)	für die weiteren Entfernungen (Steigerungsbeträge) při dalších vzdálenostech (zvyšovací částky)					
		über 5 bis 100 km přes 5 do 100 km	über 100 bis 400 km přes 100 do 400 km	über 400 bis 600 km přes 400 do 600 km	über 600 bis 800 km přes 600 do 800 km	über 800 bis 1000 km přes 800 do 1000 km	über 1000 km přes 1000 km
		für je 5 km oder Teile davon za každých 5 km nebo jejich část	für je weitere 25 km oder Teile davon za každých dalších 25 km nebo jejich část				
	K	K	K	K	K	K	K
I a	9400	280	420	300	200	120	50
I b	6900	200	340	220	130	90	40
II	4300	140	270	150	110	80	40
III	3000	100	200	120	70	50	30
IV	2400	80	180	100	60	50	30
V	1900	60	150	80	50	40	30

b) verheiratete Beamte ohne eigenen Hausstand ohne Rücksicht auf die Umzugsentfernung 20 vom Hundert des Grundbetrages nach Abs. 1, Buchst. a); daneben werden die für das Befördern des Umzugsguts entstandenen notwendigen Auslagen erstattet,

c) unverheiratete Beamte mit eigenem Hausstand 50 vom Hundert der Entschädigungen nach Abs. 1, Buchst. a); soweit sie an dem Tage, zu dem die Versetzung oder der Umzug angeordnet ist, noch nicht das 35. Lebensjahr vollendet haben, 30 vom Hundert,

d) unverheiratete Beamte ohne eigenen Hausstand die entstandenen notwendigen Umzugsauslagen.

(2) Die Umzugskostenentschädigung wird bemessen nach dem Familienstand, Hausstand und Alter [Abs. 1, Buchst. c)] des Beamten an dem Tage, zu dem die Versetzung oder der Umzug angeordnet ist. Ausnahmen können zugelassen werden, wenn vor diesem Zeitpunkt die zur Eheschließung des Beamten notwendigen Schritte unternommen waren und Heiratsgut bereits beschafft war.

b) ženatým úředníkům bez vlastní domácnosti, bez ohledu na stěhovací vzdálenost, 20% základní částky podle odst. 1, písm. a); vedle toho se hradí nutné výlohy vzniklé za přepravu stěhovacích předmětů,

c) neženatým úředníkům s vlastní domácností 50%, a pokud nedovršili v den, kdy bylo přeložení nebo přestěhování nařízeno, ještě 35. rok věku, 30% paušálu podle odst. 1, písm. a),

d) neženatým úředníkům bez vlastní domácnosti nutně vzniklé stěhovací výlohy.

(2) Stěhovací paušál se vyměřuje podle úředníkova rodinného stavu, domácnosti a věku [odst. 1, písm. c)] v den, ke kterému bylo přeložení nebo přestěhování nařízeno. Výjimky mohou býti povoleny, když před tímto dnem byly učiněny kroky nutné k uzavření úředníkova sňatku a byla již opatřena výbava.

(3) Ist einem nach § 1, Abs. 1, Buchst. a), zu vergütenden Umzug des Beamten mit eigenem Hausstand innerhalb 5 Jahren ein Umzug gleicher Art vorhergegangen, so erhöht sich die Umzugskostenentschädigung um 10 vom Hundert.

(4) Für Sonderverhältnisse (namentlich bei Umzügen auf kurze Entfernungen und unter einfachen Verhältnissen) kann die Zentralbehörde allgemein oder im Einzelfall eine Ermäßigung der Umzugskostenentschädigung nach Abs. 1, Buchst. a) und c), bis auf 60 vom Hundert anordnen und Entschädigung bis zu vollen Sätzen beim Nachweis notwendiger Mehrauslagen zulassen.

§ 5.

Umzüge am Ort.

(1) Wird die Wohnung auf dienstliche Anordnung innerhalb der politischen Gemeinde gewechselt, so erhalten als Umzugskostenentschädigung:

a) verheiratete Beamte mit eigenem Hausstand und ihnen gleichgestellte Beamte der

Stufe Ia	6200 K
„ Ib	4500 K
„ II	3000 K
„ III	2100 K
„ IV	1600 K
„ V	1300 K,

b) unverheiratete Beamte mit eigenem Hausstand 50 vom Hundert der Entschädigung nach Buchst. a),

c) verheiratete und unverheiratete Beamte ohne eigenen Hausstand die entstandenen notwendigen Umzugsauslagen. § 4, Abs. 3, gilt entsprechend.

(2) Beim Umzug ohne Fuhrwerk oder Kraftwagen (Trageumzug) werden den Beamten mit eigenem Hausstand an Stelle der Entschädigung nach Abs. 1, Buchst. a) oder b), nur die entstandenen notwendigen Umzugsauslagen ersetzt.

(3) Die Vorschriften des Absatzes 1 gelten auch für Beamte, die außerhalb ihres dienstlichen Wohnsitzes in dessen Nähe wohnen und auf dienstliche Anordnung nach dem dienstlichen Wohnsitz umziehen müssen.

(4) Die Vorschriften des Absatzes 1, Buchst. a) und b), sowie Absatzes 2 gelten auch für Beamte mit eigenem Hausstand, wenn sie mit vorheriger Zustimmung der zuständigen Behörde am neuen Dienstort oder in dessen unmittelbarer Nähe zunächst

(3) Předcházelo-li stěhování úředníka s vlastní domácností podle § 1, odst. 1, písm. a), v předchozích 5 letech stěhování téhož druhu, zvyšuje se stěhovací paušál o 10%.

(4) Při zvláštních poměrech (jmenovitě při stěhováních na krátké vzdálenosti a za jednoduchých poměrů), ústřední úřad může snížiti všeobecně nebo v jednotlivém případě stěhovací paušál podle odst. 1, písm. a) a c) až na 60% a povoliti paušál až do plných sazeb na průkaz vzniklých nutných vyšších výloh.

§ 5.

Přestěhování v místě.

(1) Mění-li se na služební příkaz byt uvnitř politické obce, dostane se jako stěhovací paušál

a) ženatým úředníkům s vlastní domácností a úředníkům jim na roveň postaveným

ve stupni stěhovacích výloh Ia	6200 K
„ „ „ „ Ib	4500 K
„ „ „ „ II	3000 K
„ „ „ „ III	2100 K
„ „ „ „ IV	1600 K
„ „ „ „ V	1300 K,

b) neženatým úředníkům s vlastní domácností 50% paušálu podle písm. a),

c) ženatým a neženatým úředníkům bez vlastní domácnosti náhrady stěhovacích výloh nutně vzniklých. Ustanovení § 4, odst. 3 platí obdobně.

(2) Při stěhování bez povozu nebo motorového vozidla (stěhování přenesením) hradí se úředníkům s vlastní domácností místo paušálu podle odst. 1, písm. a) nebo písm. b) jen stěhovací výlohy nutně vzniklé.

(3) Předpisy odstavce 1 platí také pro úředníky, kteří bydlí mimo své služební sídlo, ale v jeho blízkosti a jsou povinni přestěhovati se na služební příkaz do služebního sídla.

(4) Předpisy odst. 1, písm. a) a písm. b), jakož i odstavce 2, platí také pro úředníky s vlastní domácností, jestliže se s předchozím svolením příslušného úřadu v novém služebním místě nebo v jeho přímé blízkosti nejdříve nastěhovali do nouzového bytu a z něho se pře-

eine Notwohnung bezogen haben und aus ihr in eine Dauerwohnung umziehen. Die Umzugskostenentschädigung wird nach der gleichen Stufe wie beim Beziehen der Notwohnung bemessen. Ein Zuschuß nach § 7 darf nicht gewährt werden.

(5) § 4, Abs. 4, gilt entsprechend.

§ 6.

Reiseentschädigung.

Neben der Umzugskostenentschädigung nach § 4 erhalten Beamte nach den Vorschriften über Reisekostenvergütung im öffentlichen Dienst:

a) für ihre Person Reisekostenvergütung für die Reise zum neuen Dienstort,

b) für ihre Familienangehörigen und Hausangestellten Ersatz der Fahrkosten für die Reise vom bisherigen zum neuen Wohnort, und zwar für die Familienangehörigen höchstens für die Wagen- oder Schiffsklasse, die der Beamte beim Ausführen des Umzugs selbst benutzen darf, für Hausangestellte für die 3. Wagen- oder 2. Schiffsklasse. Für Reisen auf Landwegen (Straßen usw.) werden die nachgewiesenen notwendigen Auslagen erstattet, sofern kein öffentliches, regelmäßig verkehrendes Beförderungsmittel vorhanden oder das Benutzen unter den gegebenen Verhältnissen nicht zweckmäßig war.

§ 7.

Zuschuß zur Umzugskostenentschädigung.

Hat ein Umzug nachweislich Auslagen verursacht, die aus der Umzugskostenentschädigung nach § 4 oder § 5 nicht gedeckt werden konnten, so bewilligt die Zentralbehörde einen Zuschuß bis zu 8000 K. Die Zentralbehörde kann die unmittelbar nachgeordneten Behörden ermächtigen, Zuschüsse bis zu 4000 K zu gewähren. Zuschüsse über 8000 K dürfen nur mit Zustimmung der Zentralbehörde im Einvernehmen mit dem Finanzministerium gewährt werden. Dem Finanzminister bleibt vorbehalten, über den Umfang und die Höhe der zu erstattenden Auslagen allgemeine Grundsätze aufzustellen.

§ 8.

Mietentschädigung.

(1) Beamten, denen Umzugskostenentschädigung gewährt werden kann, wird die Miete erstattet, die sie für die alte Wohnung bis zu dem Zeitpunkt vertraglich aufwenden

stěhovali do stálého bytu. Stěhovací paušál se vyměří podle stejného stupně jako při stěhování do nouzového bytu. Příplatek podle § 7 nesmí býti poskytnut.

(5) Ustanovení § 4, odst. 4 platí obdobně.

§ 6.

Náhrada za cestu.

Kromě stěhovacího paušálu podle § 4 dostane se úředníkům podle předpisů o náhradách cestovních výloh ve veřejné službě:

a) pro jejich osobu náhrady cestovních výloh za cestu do nového služebního místa,

b) pro jejich rodinné příslušníky a osoby zaměstnané v domácnosti náhrady jízdních výloh za cestu z dosavadního do nového bydliště, a to pro rodinné příslušníky nejvýše za tu vozovou nebo lodní třídu, které úředník při přestěhování smí sám použíti, pro osoby zaměstnané v domácnosti za 3. vozovou nebo 2. lodní třídu. Za cesty po zemi (silnici a pod.) se hradí prokázané nutné výlohy jen, pokud nebyl po ruce veřejný dopravní prostředek o pravidelných spojích nebo nebylo-li jeho použití za daných okolností účelné.

§ 7.

Příplatek k stěhovacímu paušálu.

Způsobilo-li stěhování prokazatelně výlohy, které nemohly býti kryty ze stěhovacího paušálu podle § 4 nebo § 5, povolí ústřední úřad příplatek do výše 8.000 K. Ústřední úřad může přímo podřízené úřady zmocniti, aby povolovaly příplatky až do 4.000 K. Příplatky přes 8.000 K smějí býti poskytnuty jen se souhlasem ústředního úřadu v dohodě s ministerstvem financí. Ministru financí se zůstavuje, aby určil všeobecné zásady o rozsahu a výši výloh způsobilých k úhradě.

§ 8.

Náhrada nájemného.

(1) Úředníkům, jimž může býti poskytnut stěhovací paušál, hradí se nájemné, které podle smlouvy musili zaplatiti za dosavadní byt do konce doby, ke které mohl býti nájemní po-

mußten, zu dem das Mietverhältnis frühestens gelöst werden konnte. Die Erstattung wird längstens für 9 Monate gewährt. Beamten, die bisher im eigenen Hause gewohnt haben, wird eine Entschädigung längstens für 6 Monate nach dem ortsüblichen Mietwert ihrer Wohnung gewährt.

(2) Die Miete für die neue Wohnung wird erstattet, wenn die Lage des Wohnungsmarktes Beamte zwingt, Vertragsmiete bereits für einen Zeitraum zu zahlen, in dem sie die Wohnung noch nicht benutzen können.

(3) Die Entschädigung wird nur für eine Zeit gewährt, in der die Wohnung leer gestanden ist oder nicht ganz oder teilweise anderweitig vermietet war.

§ 9.

Beschaffung von Öfen und Kochherden.

In Gebieten, in denen nach der Ortssitte die Wohnungen nicht mit Öfen und Kochherden ausgestattet sind, kann dem Beamten mit eigenem Hausstand neben der Umzugskostenentschädigung ein Beitrag zum Beschaffen dieser Gegenstände nach näheren Bestimmungen des Finanzministers bewilligt werden.

§ 10.

Instandsetzung und Beschaffung von Wohnungen.

Für das Gewähren von Beiträgen zum Instandsetzen von Wohnungen und von Abfindungsbeiträgen zum Beschaffen von Wohnungen kann der Finanzminister besondere Richtlinien aufstellen.

§ 11.

Trennungsentschädigung.

Die Regierung bestimmt durch Verordnung, ob und inwieweit Beamte oder Personen, die bisher noch nicht beamtet sind, die aus Anlaß einer Versetzung, Anstellung, Umzugsanordnung oder Einberufung genötigt sind, getrennten Haushalt zu führen oder ihr Umzugsgut unterzustellen, eine Entschädigung erhalten.

§ 12.

Soldaten und Militärbeamte der Regierungstruppe.

(1) Diese Verordnung gilt entsprechend für Soldaten und Militärbeamte der Regierungstruppe.

měr nejdříve rozvázán. Náhrada se poskytuje nejvýše za 9 měsíců. Úředníkům, kteří dosud bydleli ve vlastním domě, poskytne se náhrada nejvýše za 6 měsíců podle nájemní hodnoty jejich bytu v místě obvyklé.

(2) Nájemné za nový byt se hradí, když poměry na bytovém trhu nutí úředníky platiti nájemné podle smlouvy již za období, ve kterém ještě nemohou bytu používati.

(3) Náhrada se poskytuje jen za dobu, po kterou byl byt prázdný nebo nebyl zcela ani zčásti jinak pronajat.

§ 9.

Opatření kamen a ploten.

V krajích, ve kterých podle místních zvyklostí nejsou byty vybaveny kamny a plotnami, může býti úředníku s vlastní domácností kromě stěhovacího paušálu povolen na opatření těchto předmětů příspěvek podle bližších ustanovení, jež může vydati ministr financí.

§ 10.

Úprava a opatření bytů.

O poskytování příspěvku na úpravu a příspěvku na opatření bytu, může vydati ministr financí zvláštní směrnice.

§ 11.

Odlučné.

Vláda určí nařízením, zda a pokud úředníkům nebo osobám, jež dosud nejsou úředníky, dostane se odlučného, jsou-li z důvodů přeložení, ustanovení, nařízeného přestěhování nebo povolání ke službě nuceni vésti dvojí domácnost, nebo své stěhovací předměty uskladniti.

§ 12.

Vojáci a vojenští úředníci vládního vojska.

(1) Toto nařízení platí obdobně pro vojáky a vojenské úředníky vládního vojska.

(2) Für die Bemessung der Umzugskostenentschädigung gilt die folgende Stufeneinteilung der Umzugskosten:

Zur Umzugskostenstufe	gehören	
	Soldaten und Militärbeamte	
	der Dienstklasse	auf systemisierten Dienstposten in der Besoldungsgruppe:
I a		
I b	I und II	1
II	I	2 bis 7 (einschließlich der Anwärter und Offiziere, die am 17. Juli 1940 in die 1. Dienstklasse eingereiht waren (Reg. Vdg. Slg. Nr. 226/1940, § 2, Abs. 1)
	II	2 und 3
III	II	4 bis 8 (einschließlich der Anwärter)
	III	3 und 4
IV	III	5 bis 8 (einschließlich der Anwärter)
V	übrige Personen, die in keine höhere Umzugskostenstufe gehören.	

§ 13.

Persönlicher Geltungsbereich.

(1) Diese Verordnung gilt für Umzüge der Beamten

a) des Protektorates Böhmen und Mähren,

b) der territorialen Selbstverwaltungsverbände,

c) der übrigen öffentlichrechtlichen Körperschaften (einschließlich der öffentlichrechtlichen Versicherungsanstalten), Verbände und Stiftungen,

sowie der ihnen gehörenden oder der von ihnen verwalteten Anstalten, Unternehmungen, Fonds und Einrichtungen.

(2) Unter Beamten des Protektorates im Sinne dieser Verordnung sind die Bediensteten der protektoratseigenen oder der vom Protektorat verwalteten Behörden, Anstalten, Unternehmungen, Fonds und Einrichtungen — die Richter inbegriffen — zu verstehen, deren Besoldungs- und Dienstverhältnisse durch die Besoldungsgesetze oder durch die

(2) Pro vyměření stěhovacího paušálu platí toto zařadění do stupňů stěhovacích výloh:

Do stupně stěhovacích výloh	patří	
	vojáci a vojenští úředníci	
	služební třídy	na systemisovaných služebních místech v platové stupnici
I a		
I b	I. a II.	1.
II	I.	2. až 7., včetně čekatelů a důstojníků, kteří byli zařaděni 17. července 1940 do I. služební třídy (vl. nař. č. 226/1940 Sb., § 2, odst. 1)
	II.	2. a 3.
III	II.	4. až 8. (včetně čekatelů)
	III.	3. a 4.
IV	III.	5. až 8. (včetně čekatelů)
V	ostatní osoby, které nepatří do vyššího stupně stěhovacích výloh.	

§ 13.

Osobní rozsah platnosti.

(1) Toto nařízení platí pro stěhování úředníků

a) Protektorátu Čechy a Morava,

b) svazků územní samosprávy,

c) ostatních veřejnoprávních korporací (včetně ústavů veřejnoprávního pojištění), svazů a nadací,

jakož i jejich nebo jimi spravovaných ústavů, podniků, fondů a zařízení.

(2) Úředníky Protektorátu ve smyslu tohoto nařízení se rozumějí — čítajíc v to soudce — zaměstnanci úřadů, ústavů, podniků, fondů a zařízení protektorátních nebo Protektorátem spravovaných, jejichž platové a služební poměry jsou upraveny platovými zákony nebo předpisy na jejich základě vydanými. Ustanovení předcházející věty platí ob-

auf Grund derselben erlassenen Vorschriften geregelt sind. Die Bestimmung des vorstehenden Satzes gilt für Beamte der territorialen Selbstverwaltungsverbände entsprechend.

§ 14.

Ermächtigung zur Erlassung von Ausführungs- und Ergänzungsbestimmungen.

(1) Die Regierung wird Grundvorschriften zur Ausführung dieser Verordnung erlassen, und zwar auch hinsichtlich des Verfahrens. Desgleichen kann die Regierung die Wirksamkeit dieser Verordnung auch auf andere Bedienstete der im § 13, Abs. 1, angeführten Subjekte sowie auf Beamte und Bedienstete von anderen als dort angeführten Subjekten ausdehnen. Desgleichen kann die Regierung durch eine Kundmachung im Amtsblatt Grundvorschriften über die Umzugskostenvergütung der im Vertrags(Dienst)verhältnis stehenden Angestellten und Arbeiter erlassen, auf die sich die Bestimmungen der Besoldungsgesetze oder der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften nicht beziehen; durch diese Kundmachung werden die für sie bisher geltenden Vorschriften (Verträge) ersetzt.

(2) Der Finanzminister wird ermächtigt, Rechts- und Verwaltungsvorschriften zur weiteren Ausführung und Ergänzung dieser Verordnung zu erlassen, und zwar auch bezüglich der Verfolgung der Anwendung der Umzugskostenvergütungsvorschriften und der Verfolgung ihrer finanziellen Seite; insbesondere kann er Sonderbestimmungen für Auslandsumzüge erlassen.

(3) Für Angehörige der Gendarmerie und der Polizei kann der Minister des Innern Sondervorschriften erlassen.

(4) Der zuständige Ressortminister oder die ihm unmittelbar unterstellten, hierzu von ihm ermächtigten Behörden können für den Bereich der territorialen oder Interessenselbstverwaltung oder für andere ihrer Aufsicht unterliegende Subjekte, für die diese Verordnung gilt oder auf die sie ausgedehnt werden wird, zur Ausführung oder Ergänzung besondere Rechts- und Verwaltungsvorschriften erlassen; sie können auch die Vergütungssätze abweichend von dieser Verordnung festsetzen und die erwähnten Subjekte ermächtigen, nähere Vorschriften herauszugeben. Dies gilt insbesondere für das Protektoratsunternehmen „Böhmisch-Mährische Bahnen“.

dobně pro úředníky svazků územní samosprávy.

§ 14.

Zmocnění vydávati prováděcí a doplňující předpisy.

(1) Vláda vydá základní předpisy ku provedení tohoto nařízení, a to i pokud jde o řízení, může též rozšířiti platnost tohoto nařízení i na jiné zaměstnance subjektů uvedených v § 13, odst. 1, jakož i na úředníky a zaměstnance jiných subjektů, než jsou tam uvedeny. Rovněž může vláda vyhláškou v Úředním listě vydati základní předpisy o náhradách stěhovacích výloh zaměstnancům ve smluvním služebním poměru a dělníkům, na něž se nevztahují předpisy platových zákonů nebo předpisy na jejich základě vydané; touto vyhláškou se nahradí dosud pro ně platné předpisy (smlouvy).

(2) Ministr financí se zmocňuje, aby vydával právní a správní předpisy k dalšímu provedení a doplnění tohoto nařízení, a to i pokud jde o sledování použití předpisů o náhradách stěhovacích výloh a sledování jejich finanční stránky; zejména může vydati zvláštní předpisy o stěhování zahraničním.

(3) Pro příslušníky četnictva a policie může vydati zvláštní předpisy ministr vnitra.

(4) Příslušný resortní ministr nebo jím k tomu zmocněné jemu přímo podřízené úřady mohou pro obor územní nebo zájmové samosprávy nebo pro jiné subjekty jejich dozoru podřízené, na něž toto nařízení platí nebo bude rozšířeno, vydávati ku provedení nebo doplnění zvláštní právní a správní předpisy; mohou také stanoviti sazby náhrad odlišné od tohoto nařízení a zmocniti zmíněné subjekty, aby vydaly podrobnější předpisy. To platí zejména pro protektorátní podnik „Českomoravské dráhy“.

(5) Die auf Grund der Absätze 3 und 4 erlassenen Vorschriften dürfen nicht günstiger sein als die allgemeinen Vorschriften; sie dürfen ungünstiger sein, wenn es die sachlichen Verhältnisse zulassen.

§ 15.

Inkrafttreten.

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1942 in Kraft; sie wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt. Sie findet auch Anwendung auf Umzüge, die vor diesem Tage begonnen, aber erst an diesem Tage oder später beendet wurden. Bei Versetzungen, Einberufungen und Umzugsanordnungen, die am 1. Januar 1942 oder später wirksam werden, gilt die Verordnung auch dann, wenn die Umzüge schon vorher ausgeführt wurden.

(2) Solange die Vorschriften gemäß § 14, Abs. 4 und 5, nicht herausgegeben sind, verbleiben die Vorschriften für die dort angeführten Personen in Kraft.

(3) Im übrigen treten mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung die bisherigen Bestimmungen, die für Gegenstände gelten, die durch diese Verordnung oder durch auf Grund derselben erlassene Vorschriften geregelt werden, außer Kraft, insbesondere die Bestimmungen der Regierungsverordnungen vom 21. Dezember 1939, Slg. Nr. 102 vom Jahre 1940, vom 1. August 1940, Slg. Nr. 302 und Slg. Nr. 379, und vom 9. April 1941, Slg. Nr. 157. Ist auf die aufgehobenen Bestimmungen in anderen Vorschriften verwiesen, so treten an ihre Stelle die entsprechenden Bestimmungen dieser Verordnung und die dazu herausgegebenen Durchführungsvorschriften oder die nach § 14 zu erlassenden entsprechenden Vorschriften.

Dr. **Hácha** m. p.

Dr. **Krejčí** m. p.

Ježek m. p. Dr. **Kamenický** m. p.
Dr. **Kalfus** m. p. **Čipera** m. p.
Dr. **Kapras** m. p. **Bubna** m. p.
Dr. **Kratochvíl** m. p. Dr. **Klumpar** m. p.

(5) Předpisy vydané podle odstavců 3 a 4 nesmějí býti příznivější než předpisy všeobecné, mohou býti nepříznivější, pokud je to odůvodněno věcnými poměry.

§ 15.

Účinnost.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1942 a provedou je všichni členové vlády. Platí též pro přestěhování započatá před tímto dnem, ale dokončená teprve v tento den nebo později. Při přeložení, povolání ke službě nebo při přestěhování na služební příkaz, jež se stanou účinnými dnem 1. ledna 1942 nebo později, platí toto nařízení i tehdy, když stěhování bylo již dříve provedeno.

(2) Dokud nebudou vydány předpisy podle § 14, odst. 4 a 5, zůstávají pro osoby tam uvedené v platnosti dosavadní předpisy.

(3) Jinak dnem účinnosti tohoto nařízení pozbývají platnosti dosavadní ustanovení platná o předmětech, které jsou upraveny tímto nařízením nebo předpisy na jeho základě vydanými, zejména ustanoveními vládních nařízení ze dne 21. prosince 1939, č. 102 Sb. z roku 1940, ze dne 1. srpna 1940, č. 302 a 379 Sb., a ze dne 9. dubna 1941, č. 157 Sb. Odkazuje-li se v jiných předpisech na ustanovení, která se zrušují, nastupují na jejich místo obdobná ustanovení tohoto nařízení a k němu vydané prováděcí předpisy nebo obdobné předpisy, jež budou vydány podle § 14.

Dr. **Hácha** v. r.

Dr. **Krejčí** v. r.

Ježek v. r. Dr. **Kamenický** v. r.
Dr. **Kalfus** v. r. **Čipera** v. r.
Dr. **Kapras** v. r. **Bubna** v. r.
Dr. **Kratochvíl** v. r. Dr. **Klumpar** v. r.